

Oggetto: **Atti di indirizzo idonei al raggiungimento delle finalità dell’Agenzia. Approvazione.**

L’anno 2021, il giorno 16 del mese di giugno si è riunito in videoconferenza il Consiglio di Amministrazione nelle persone dei signori:

			Pres.	Ass.
Cisilino	Eros	Presidente	X	
Casali	Gianluca	Componente	X	
Maestra	Claudio	Componente	X	
Paron	Paolo	Componente		X
Peterlunger	Enrico	Componente	X	

			Pres.	Ass.
D’Alì	Giovanni	Revisore unico dei conti	X	

Funge da verbalizzante il dr. William Cisilino

Constatata la regolarità della convocazione ed il numero legale degli intervenuti, assume la presidenza il sig. Eros Cisilino nella sua veste di Presidente.

In ordine all’oggetto suindicato il Consiglio di Amministrazione ha discusso e deliberato quanto segue:

VISTA la legge regionale 22 marzo 1996, n. 15 (Norme per la tutela e la promozione della lingua e della cultura friulane);

VISTA la legge regionale 26 febbraio 2001 n. 4 (Legge finanziaria 2001) ed in particolare l'art. 6, commi 66, 67 e 67 bis;

VISTA la legge regionale 18 dicembre 2007, n. 29 (Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana);

VISTO lo Statuto dell'ARLeF approvato con D.P.Reg. n. 0102/Pres. del 19 aprile 2005 e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il D.P.Reg. n. 235/Pres. del 17 dicembre 2018, con il quale vengono nominati i componenti del C.d.A. dell'ARLeF ed indicato quale Presidente dell'ARLeF il sig. Eros Cisilino;

DATO ATTO che l'ARLeF, ai sensi dell'art. 2 dello Statuto, agisce, tra l'altro, al fine di favorire la più ampia collaborazione tra gli organismi pubblici e privati che operano per la conoscenza, la diffusione e l'uso della lingua friulana, offrendosi quale sede permanente di coordinamento generale e di verifica delle linee di indirizzo e delle iniziative realizzate da enti e istituzioni, nonché provvede direttamente alla realizzazione di iniziative di promozione della lingua friulana in ogni ambito della vita sociale;

VISTA la L.R. n. 6/2015 che, al fine di ricordare e valorizzare le origini, la cultura e la storia dell'autonomia del popolo friulano, istituisce la "Festa della Patria del Friuli" nella giornata del 3 aprile, anniversario di istituzione dello Stato del patriarcato di Aquileia;

VISTO, in particolare, il comma 1 dell'art. 6 della sopra citata norma di legge, secondo cui l'ARLeF, nell'ambito di uno specifico programma triennale, sostiene la realizzazione di manifestazioni culturali per la celebrazione della Festa della Patria del Friuli;

PREMESSO che:

- con deliberazione della Giunta regionale n. 236 del 19/02/2021 recante "L.R. 6/2015, art. 6. Programma triennale 2021-2023 per la realizzazione di manifestazioni culturali per la celebrazione della Fieste de Patrie dal Friùl. Approvazione" è stato ratificato il Programma per la realizzazione di manifestazioni culturali per la celebrazione della "Fieste de Patrie dal Friùl" 2021;
- il Programma sopra menzionato prevede che per il 2021 la celebrazione ufficiale si terrà a Udine e che dei € 50.000,00 messi a disposizione dell'ARLeF: € 10.000,00 saranno destinati al Comune ospitante per l'organizzazione della manifestazione; € 25.000,00 saranno destinati a tutti gli altri enti locali mediante apposito bando emanato dall'ARLeF ed i restanti € 15.000,00 saranno utilizzati dall'Agenzia per la realizzazione di un audiovisivo in lingua friulana sulla storia del Friuli, nonché per attività di comunicazione e promozione della ricorrenza sui media locali;

ATTESO che si è provveduto ad attuare una campagna di comunicazione in occasione della ricorrenza della Festa della Patria del Friuli 2021, verso una spesa complessiva di € 7.087,69 al capitolo 212 del bilancio di previsione 2021;

CONSIDERATO, pertanto, che dei fondi regionali assegnati all'ARLeF ai sensi della L.R. 6/2015 per l'esercizio finanziario 2021 resta disponibile la somma di € 7.912,31 per la realizzazione di un audiovisivo in lingua friulana sulla storia del Friuli;

DATO ATTO che la società cooperativa Informazione Friulana di Udine ha proposto all'ARLeF la realizzazione in co-produzione con la cooperativa stessa (in qualità di produttore esecutivo) e con l'Associazione ALL (Associazione Laureati/e in Lingue e Letterature Straniere) dell'Università degli Studi di Udine (in qualità di produttore associato) del documentario "Patriae. Viaç tal Patriarcjât di Aquilee" per la regia di Marco D'Agostini;

CONSIDERATO che si tratta di un docufilm ambientato in Friuli e destinato alle giovani generazioni incentrato sui momenti più significativi della storia del Patriarcato di Aquileia: radici e costituzione dello stato patriarcale aquileiese (1031-1100), vita nella "Patria del Friuli" con un approfondimento sulla vita nei castelli (1100-1250), fine dello stato patriarcale aquileiese e conquista veneziana (1300-1420);

VALUTATO il Piano finanziario del progetto, che prevede per la sua attuazione una spesa complessiva di € 53.000,00, di cui € 20.000,00 finanziata dalla Regione Autonoma FVG tramite l'Associazione ALL (Associazione

Laureati/e in Lingue e Letterature Straniere) dell'Università degli Studi di Udine ed € 8.000,00 finanziata dalla Fondazione Aquileia;

RITENUTO opportuno accogliere la proposta della società cooperativa Informazione Friulana per l'attuazione del servizio di co-produzione del documentario sopra menzionato, stanziando in aggiunta all'importo di € 7.912,31 derivante dal finanziamento regionale destinato all'ARLeF per il 2021 ai sensi della L.R. 6/2015, art. 6, ulteriori € 17.100,00, per una somma totale massima disponibile di € 25.012,31;

ATTESO che il servizio di realizzazione del suddetto documentario riguarda, in particolare, l'attuazione delle seguenti attività: ideazione soggetto e realizzazione sceneggiatura, scelta attori e cast, attività di direzione e produzione, assistenza di regia, post-produzione (montaggio video e audio), animazione grafica, personale tecnico (direzione fotografia, fonico, operatore drone), coordinamento generale produzione, così come descritto in modo dettagliato nella bozza del capitolato speciale d'appalto, di cui al documento allegato che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione e che si ritiene di approvare;

DATO ATTO, inoltre, che il Consiglio di Amministrazione dell'ARLeF con propria deliberazione n. 11 del 17/02/2021 ha approvato il Piano degli investimenti pubblicitari dell'Agenzia per il 2021 autorizzando una spesa massima di € 32.000,00;

CONSIDERATO che nel suddetto Piano si prevede di utilizzare la somma di € 5.978,00 per l'acquisizione di spazi pubblicitari sul quotidiano "Messaggero Veneto" (quotidiano a maggior diffusione nel territorio del Friuli con oltre 216.000 lettori al giorno) per la promozione di iniziative attuate dall'ARLeF per la valorizzazione della lingua friulana in occasione del Festival "Vicino/Lontano" (luglio 2021), di Mittelfest (settembre 2021), nonché per la promozione dell'edizione 2021 della trasmissione "Maman" rivolta ai bambini, che sarà avviata nel mese di ottobre 2021;

VALUTATA l'opportunità di provvedere all'acquisizione di ulteriori spazi pubblicitari sul quotidiano "Messaggero Veneto" per la diffusione e la promozione della messa in onda di cartoni animati in lingua friulana su Rai Yoyo e su Telefriuli (sponsorizzazione all'interno della pagina Programmi TV - mese di luglio 2021);

RITENUTO conseguentemente di integrare il Piano degli investimenti pubblicitari dell'ARLeF sopra citato, stanziando, in aggiunta all'importo di € 5.978,00, la somma massima ulteriore di € 1.708,00, verso una spesa complessiva massima di € 7.686,00 per le finalità pubblicitarie sopra descritte;

CONSIDERATO opportuno, altresì, avviare una collaborazione con il Centro Commerciale Città Fiera di Martignacco (UD), nell'ambito della settima edizione del Premio "Città Fiera premia la tua classe", per l'organizzazione di un concorso denominato "Premio speciale ARLeF - "Un viac intal spazi insiem a la mè besteute" rivolto alle scuole dell'infanzia e primarie del territorio;

ATTESO che l'Agenzia regionale per la lingua friulana regalerà alle scuole aderenti all'iniziativa dei DVD di cartoni animati in lingua friulana oppure delle pubblicazioni in friulano, mentre premierà le classi che avranno realizzato il miglior disegno (per i bambini fino agli 8 anni) e il miglior tema in friulano (dagli 8 anni in su) riguardanti l'argomento oggetto dell'iniziativa con un buono acquisto/Gift Card del valore di € 250,00 per l'acquisizione presso i negozi del centro commerciale Città Fiera di beni utili alla didattica e all'insegnamento;

RAVVISATA, pertanto, la necessità di provvedere all'acquisto di n. 2 Gift Card del valore di € 250,00 cadauna che verrà emesse dal Centro commerciale Città Fiera di Martignacco (UD);

RITENUTO di stanziare, per l'attuazione dell'iniziativa di che trattasi, una spesa massima di € 500,00 (Iva ed ogni altro onere inclusi);

DATO ATTO che in data 29/12/2020 sono stati sottoscritti i contratti d'appalto n. 1/2020 e n. 2/2020, con la società Calt s.a.s., rispettivamente per l'affidamento del servizio di sportello centrale per la lingua friulana, con l'attivazione di quattro sportelli periferici (lotto 1 della gara) e per l'affidamento del servizio stampa e comunicazione integrata dell'ARLeF (lotto 2 della gara) impegnando, contestualmente, la spesa necessaria;

CONSIDERATO che, per quanto riguarda il contratto relativo al lotto 1, in base all'esperienza contrattuale dei primi mesi è emerso che le richieste di traduzione e di revisione linguistica che provengono da soggetti privati sono sempre più numerose e richiedono un impiego di tempo e di risorse sempre maggiori;

RITENUTO necessario, al fine di dare il giusto riscontro a tale domanda, senza che questo vada a discapito dell'attività rivolta alle amministrazioni pubbliche, aumentare la richiesta di traduzioni e revisioni giornaliere previste dal contratto e di dividere nettamente le due attività: traduzioni e revisioni a favore di amministrazioni pubbliche o privati investiti di funzioni pubbliche e meri privati;

DATO ATTO che, per l'integrazione necessaria al contratto n. 1/2020 relativo all'affidamento del servizio di Sportello centrale per la lingua friulana, è previsto un impegno economico di ulteriori € 8.497,68 euro iva compresa;

CONSIDERATO che, per quanto riguarda il contratto relativo al lotto 2 della gara espletata ne 2020, e relativo all'affidamento del servizio di Ufficio stampa e comunicazione integrata sono emerse, sulla base dell'evolversi dell'andamento dei social network, la necessità di rimodulare un'azione già prevista dal contratto, e relativa alla realizzazione di video youtube, e la realizzazione di una nuova azione legata al social Tik Tok, così come segue:

- per quanto riguarda il Video YouTube: si ritiene opportuno potenziare il progetto inizialmente ideato tramite l'apertura di un canale YouTube autonomo, attraverso cui lanciare il progetto e il coinvolgimento di un team di giovani, da individuare tramite selezione dedicata, anziché di un attore/youtuber singolo. La riformulazione di questa azione dovrà prevedere l'accompagnamento e il coordinamento dei giovani YouTuber e l'affiancamento della figura del regista con uno o più giovani studenti del corso di Scienze e Tecnologie Multimediali dell'Università degli Studi di Udine, con l'intento di offrire loro l'opportunità di un'esperienza formativa sul campo.
- Attività di gestione Social Network - lancio canale TikTok: si ritiene opportuno procedere con la creazione di un canale TikTok, all'interno del percorso di comunicazione con le fasce più giovani di pubblico e attraverso l'uso dei social media, già intrapreso dall'ARLeF. Sarà, inoltre, opportuno prevedere idonea sponsorizzazione del canale;

DATO ATTO che, per l'integrazione necessaria al contratto n. 2/2020, relativo all'affidamento del servizio di Ufficio stampa e comunicazione integrata dell'ARLeF, come sopra descritto, è previsto un impegno economico di ulteriori € 19.724,49 euro iva compresa;

ATTESO che l'evoluzione della produzione vocale e della generazione del linguaggio naturale ha aperto la strada a numerose applicazioni della voce di sintesi, le quali, in considerazione delle importanti applicazioni, risultano di rilevanza strategica anche per la lingua friulana;

DATO ATTO che attualmente ci sono gli strumenti per affrontare un progetto organico sulla lingua friulana che si basi sia sulle esperienze delle principali aziende del settore, che sulle tecnologie open source;

VISTA la proposta presentata da Alberto Masini prot. n. 1187 del 11/06/2021, relativa alla realizzazione di servizi di assistenza tecnica per l'avvio di un programma di sintesi vocale in lingua friulana, articolato in tre fasi;

RITENUTO necessario sviluppare un programma di sintesi vocale per la lingua friulana, autorizzando, a tal fine, la spesa massima di € 31.028,40;

ATTESO che le surrichiamate progettualità risultano particolarmente efficaci per una valida valorizzazione della lingua friulana, nonché in linea con gli indirizzi espressi in sede di programmazione delle attività previste per il 2021-2023;

RITENUTO, infine, di demandare a successivi atti del direttore, ai sensi dell'art. 8-bis dello Statuto dell'ARLeF, l'assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente;

Il Consiglio di Amministrazione, su proposta del Presidente, all'unanimità

DELIBERA

1. di approvare i seguenti indirizzi ai fini dell'attuazione di iniziative dirette dell'ARLeF per la promozione della lingua friulana, individuando contestualmente l'importo massimo disponibile per ciascuna di esse:

Iniziativa	Importo massimo autorizzato
A. Servizio di realizzazione in co-produzione del documentario " <i>Patriae. Viaç tal Patriarcjât di Aquilee</i> " per la regia di Marco D'Agostini, di cui al documento allegato che costituisce parte integrante e sostanziale della	€ 25.012,31 (IVA inclusa)

presente deliberazione;	
B. Acquisione di spazi pubblicitari sul quotidiano "Messaggero Veneto" per la diffusione di iniziative realizzate dall'ARLeF per la valorizzazione e promozione della lingua friulana - anno 2021	€ 1.708,00 (Iva inclusa)
C. Acquisto di n. 2 Gift Card Città Fiera da donare alle scuole vincitrici del "Premio speciale ARLeF "Un viaç intal spazi insieme a la mê besteute" nell'ambito del concorso "Città Fiera premia la tua classe" - edizione 2020-2021	€ 500,00 (Iva inclusa)
D. Integrazione contratto 1/2020 con Calt s.a.s. relativo ai servizi di Sportello centrale per la lingua friulana, per aumento attività di traduzione e revisione linguistica	€ 8.497,68 (Iva inclusa)
E. Integrazione contratto 2/2020 con Calt s.a.s. relativo ai servizi di Ufficio stampa e comunicazione integrata dell'ARLeF, per modifica azione YouTube e svolgimento nuova azione social Tik Tok	€ 19.724,49 (Iva inclusa)
F. servizi di assistenza tecnica per l'avvio di un programma di sintesi vocale in lingua friulana	€ 31.028,40
TOTALE	€ 86.470,88

2. di demandare a successivi atti del direttore, ai sensi dell'art. 8-bis dello Statuto dell'ARLeF, l'assunzione dei relativi impegni di spesa ed ogni altro adempimento conseguente.

Il Direttore
dr. William Cisilino

Il Presidente
Eros Cisilino